Porównanie tłumaczeń I Machabejska 11:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy dotarł do Azotu, mieszkańcy pokazali mu spaloną świątynię Dagona, zniszczony Azot i jego okolice, porozrzucane ciała oraz szczątki tych, których Jonatan spalił podczas walki. Ułożyli bowiem z nich stosy wzdłuż drogi, którą podążał. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kiedy przybyli do Azotu, mieszkańcy pokazali mu spaloną świątynię Dagona, zniszczone miasto i jego okolice, a także porozrzucane ciała zabitych i spalonych przez Jonatana podczas walki. Ułożyli ich bowiem w stosy na jego drodze. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А як він приблизився до Азота, показали йому спалений храм Даґона і Азот і його знищені довколішні міста і покинені тіла і спалених, яких спалено в війні. Бо вони зробили з них купи при його дорозі. |